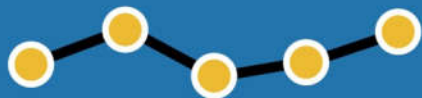


TIMSS 2023



TIMSS 2023

Οδηγός
Σχολικών Συντονιστών/Συντονιστριών
Β΄ Γυμνασίου



IEA

TIMSS & PIRLS
International Study Center
Lynch School of Education
BOSTON COLLEGE

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	1
1 Ο ρόλος σας ως Σχολικός Συντονιστής	2
1.1. Έντυπα έρευνας TIMSS 2023	3
1.2. Βασικά βήματα διεξαγωγής έρευνας TIMSS 2023	4
2 Εντοπισμός Τμημάτων, Εκπαιδευτικών και Μαθητών.....	5
2.1. Συμπλήρωση Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων	5
2.2. Συμπλήρωση Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού.....	6
3 Προετοιμασία για τη Διεξαγωγή της Αξιολόγησης.....	12
3.1. Προγραμματισμός για την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης	12
3.2. Ενημέρωση γονέων/κηδεμόνων.....	12
3.3. Διευθετήσεις για την αξιολόγηση	12
3.4. Χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης	13
4 Παραλαβή του Υλικού από το Εθνικό Κέντρο.....	15
4.1. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Σχολείου	15
4.2. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Εκπαιδευτικού.....	16
5 Καθήκοντα κατά την Ημέρα Διεξαγωγής της Αξιολόγησης.....	17
5.1. Πριν την αξιολόγηση των μαθητών/μαθητριών	17
5.2. Κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης.....	18
5.2.1. Συμπλήρωση του Εντύπου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών	18
5.3. Μετά το τέλος της αξιολόγησης	20
Παράρτημα Α: Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου	21
Παράρτημα Β: Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών	22
Παράρτημα Γ: Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών.....	24

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που στηρίζετε την υλοποίηση της έρευνας Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS), ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια.

Η έρευνα συντονίζεται από τον Διεθνή Οργανισμό για την Αξιολόγηση των Εκπαιδευτικών Επιτευγμάτων (IEA), έναν ανεξάρτητο Οργανισμό ο οποίος διεξάγει έρευνες σε διεθνές επίπεδο από το 1959.

Η TIMSS είναι μια έγκυρη, αξιόπιστη και διεθνώς αναγνωρισμένη έρευνα, που σκοπό έχει την αξιολόγηση των εκπαιδευτικών επιτευγμάτων των μαθητών και μαθητριών της Δ΄ Δημοτικού και της Β΄ Γυμνασίου σε δύο γνωστικά αντικείμενα, τα Μαθηματικά και τις Φυσικές Επιστήμες. Από το 1995 διεξάγεται κάθε τέσσερα χρόνια. Από τον κύκλο της TIMSS 2019, ξεκίνησε η μετάβαση από την έντυπη στην ηλεκτρονική χορήγηση εργαλείων.

Στην έρευνα TIMSS 2023 συμμετέχουν περισσότερες από 65 χώρες. Η **Κύπρος** θα συμμετάσχει για έβδομη φορά στη συγκεκριμένη έρευνα.

Για την Κύρια Φάση της έρευνας TIMSS 2023, στην Κύπρο θα συμμετάσχουν όλα τα Γυμνάσια και εξατάξια σχολεία Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης. Από κάθε σχολείο θα επιλεγεί ένα τουλάχιστον τμήμα Β΄ τάξης για να συμμετάσχει στην έρευνα. Μετά την αρχική πληροφόρηση που εσείς ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια θα δώσετε, το Εθνικό Κέντρο θα επιλέξει τα τμήματα που θα λάβουν μέρος, και θα σας παράσχει την απαραίτητη πληροφόρηση για τις διαδικασίες που θα ακολουθήσουν.

Οι μαθητές και μαθήτριες των τμημάτων που θα επιλεγούν, θα συμπληρώσουν ένα Δοκίμιο Αξιολόγησης, καθώς και ένα Ερωτηματολόγιο Μαθητή. Οι εκπαιδευτικοί οι οποίοι διδάσκουν Μαθηματικά και Φυσικές Επιστήμες στους επιλεγμένους μαθητές και στις επιλεγμένες μαθήτριες θα κληθούν να συμπληρώσουν ένα Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού. Τέλος, οι Διευθυντές και οι Διευθύντριες των σχολείων θα κληθούν να συμπληρώσουν ένα Ερωτηματολόγιο Σχολείου. **Η συμπλήρωση όλων των Ερωτηματολογίων (Μαθητών/Μαθητριών, Σχολείου, Εκπαιδευτικών) θα γίνει ηλεκτρονικά.**

Η έρευνα TIMSS δεν αποτελεί, με κανέναν τρόπο, προσπάθεια αξιολόγησης της επίδοσης συγκεκριμένων μαθητών/μαθητριών, εκπαιδευτικών ή σχολείων. Δεν θα δημοσιευθούν αποτελέσματα ή δεδομένα τα οποία πιθανόν να επιτρέψουν σε άλλα άτομα να ταυτοποιήσουν τους μαθητές/τις μαθήτριες, τους/τις εκπαιδευτικούς ή το σχολείο σας. Τα δεδομένα που θα συγκεντρωθούν θα μας επιτρέψουν να σχηματίσουμε μία συνολική εικόνα για το εκπαιδευτικό σύστημα της Κύπρου, πάντα με σεβασμό στα δικαιώματα απορρήτου και προστασίας της ταυτότητας των συμμετεχόντων/συμμετεχουσών.

Για τη διασφάλιση της ποιότητας της διαδικασίας, θα πραγματοποιηθεί Έλεγχος Ποιότητας από λειτουργούς τόσο του IEA όσο του Εθνικού Κέντρου σε τυχαία επιλεγμένα σχολεία. Οι λειτουργοί δεν θα παρέμβουν με οποιονδήποτε τρόπο στη διαδικασία της αξιολόγησης. Ο ρόλος τους είναι να παρατηρήσουν κατά πόσον ακολουθήθηκαν πιστά οι διαδικασίες που περιγράφονται στον υφιστάμενο οδηγό και στον Οδηγό Υπεύθυνου Χορήγησης.

1 Ο ρόλος σας ως Σχολικός Συντονιστής

Ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια, θα μας βοηθήσετε στον εντοπισμό των τμημάτων, των εκπαιδευτικών και των μαθητών/μαθητριών στα σχολεία που θα συμμετάσχουν στην έρευνα, καθώς και στη διασφάλιση της ορθής χορήγησης, συμπλήρωσης και υποβολής όλου του υλικού. Ουσιαστικά, έχετε τη γενική ευθύνη για τη χορήγηση των εργαλείων της έρευνας στο σχολείο σας.

Συγκεκριμένα, ζητούμε τη βοήθειά σας, σε σχέση με τα ακόλουθα:

- Συμπλήρωση του **Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων**, με τα τμήματα Β΄ Γυμνασίου και κάποιες πληροφορίες για τα τμήματα αυτά: αριθμός μαθητών/μαθητριών και ψευδώνυμο εκπαιδευτικών Μαθηματικών (βλ. Πίνακας 1: Κατάλογος Επιλέξιμων Τμημάτων).
- Συμπλήρωση του **Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού** (βλ. Πίνακες 2.1 και 2.2: Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού).
- Χρήση του **Εντύπου Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών** για τη χορήγηση των Καλυπτικών Επιστολών στους εκπαιδευτικούς (Παράρτημα Γ).
- Πριν από τη διεξαγωγή της έρευνας, τον πολλαπλασιασμό του **Εντύπου Ενημέρωσης Γονέων** και διανομή του στους μαθητές και τις μαθήτριες των τμημάτων που επιλέγηκαν, ώστε να παραδοθεί στους γονείς/κηδεμόνες τους (θα το πάρετε ηλεκτρονικά).
- Συνεργασία με τον Διευθυντή/τη Διευθύντρια του σχολείου και τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Εκπαιδευτικό Πληροφορικής για τον **έλεγχο των ηλεκτρονικών συσκευών** που θα χρησιμοποιηθούν, έτσι ώστε να πληρούνται οι ελάχιστες προϋποθέσεις για τη σωστή διεξαγωγή της έρευνας. Αυτό θα γίνει τουλάχιστον έναν μήνα πριν την ημερομηνία διεξαγωγής της. Η διαδικασία περιλαμβάνει έλεγχο των προδιαγραφών των συσκευών, έλεγχο συμβατότητας, δοκιμή του TIMSS Mini-Player στις συμβατές συσκευές και αναφορά των αποτελεσμάτων ελέγχου στο Εθνικό Κέντρο TIMSS.
- Συνεργασία με τον Διευθυντή/τη Διευθύντρια, τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνο Χορήγησης και τους εκπαιδευτικούς σε **διαδικαστικά θέματα** (αίθουσες εξέτασης, χρόνος εξέτασης, υλικό, κ.ά.).
- Συνεργασία με τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνο Χορήγησης για τη συμπλήρωση του **Εντύπου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών** (Παράρτημα Β) και του **Εντύπου Χορήγησης Δοκιμίου** (Παράρτημα Α).

1.1. Έντυπα έρευνας TIMSS 2023

Στον Οδηγό αυτό δίνονται κατευθυντήριες γραμμές για τη συμπλήρωση συγκεκριμένων εντύπων της έρευνας. Τα έντυπα αυτά αποστέλλονται από το Εθνικό Κέντρο. Η συμπλήρωση και η υποβολή κάποιων από αυτά θα γίνει ηλεκτρονικά στην Ιστοσελίδα του Εθνικού Κέντρου: [Οικοσελίδα - Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας και Αξιολόγησης - TIMSS WebSite \(pi.ac.cy\)](https://pi.ac.cy), στον σύνδεσμο: [Συντονιστές/Συντονίστριες \(School Coordinators\)](#) Τα υπόλοιπα θα επιστραφούν στο Εθνικό Κέντρο με τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Χορήγησης, στο τέλος της αξιολόγησης. Θα ενημερωθείτε από το Εθνικό Κέντρο για τα έντυπα που θα παραλάβετε και θα υποβάλετε ηλεκτρονικά. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με τη συμπλήρωση αυτών των εντύπων, επικοινωνήστε με το Εθνικό Κέντρο.

Όλα τα έντυπα της έρευνας TIMSS είναι τα πιο κάτω:

- **Κατάλογος Επιλέξιμων Τμημάτων:** Σε αυτό θα σημειώσετε όλα τα τμήματα **Β΄ Γυμνασίου** του σχολείου σας, μαζί με κάποιες βασικές πληροφορίες (αριθμός μαθητών/μαθητριών και το ψευδώνυμο του εκπαιδευτικού Μαθηματικών του τμήματος).
- **Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού:** Θα πάρετε ένα έντυπο για κάθε τμήμα το οποίο έχει επιλεγεί για συμμετοχή στην έρευνα. Σε αυτό θα καταγράψετε τους μαθητές και τις μαθήτριες του επιλεγμένου τμήματος, καθώς επίσης και τους/τις εκπαιδευτικούς οι οποίοι/οποίες διδάσκουν Μαθηματικά και Φυσικές Επιστήμες στο τμήμα αυτό.
- **Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών:** Θα χρησιμοποιηθεί από εσάς για τη χορήγηση των Καλυπτικών Επιστολών με τις οδηγίες συμπλήρωσης του ηλεκτρονικού Ερωτηματολογίου Εκπαιδευτικού (βλ. Παράρτημα Γ).
- **Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών:** Θα χρησιμοποιηθεί από τους Υπεύθυνους/τις Υπεύθυνες Χορήγησης τη μέρα της διεξαγωγής της αξιολόγησης, για τη σύνδεση των μαθητών/μαθητριών στον TIMSS Player, καθώς και για τη συμπλήρωση του καθεστώτος συμμετοχής των μαθητών και μαθητριών στο Δοκίμιο Αξιολόγησης και στο Ερωτηματολόγιο (βλ. Παράρτημα Β).
- **Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου:** Θα χρησιμοποιηθεί από τους Υπεύθυνους/τις Υπεύθυνες Χορήγησης τη μέρα της διεξαγωγής της αξιολόγησης, για τη συμπλήρωση θεμάτων που αφορούν στη διάρκεια και την ποιότητα της αξιολόγησης (βλ. Παράρτημα Α).

Έλεγχος ηλεκτρονικών συσκευών για την TIMSS 2023 – Οδηγίες

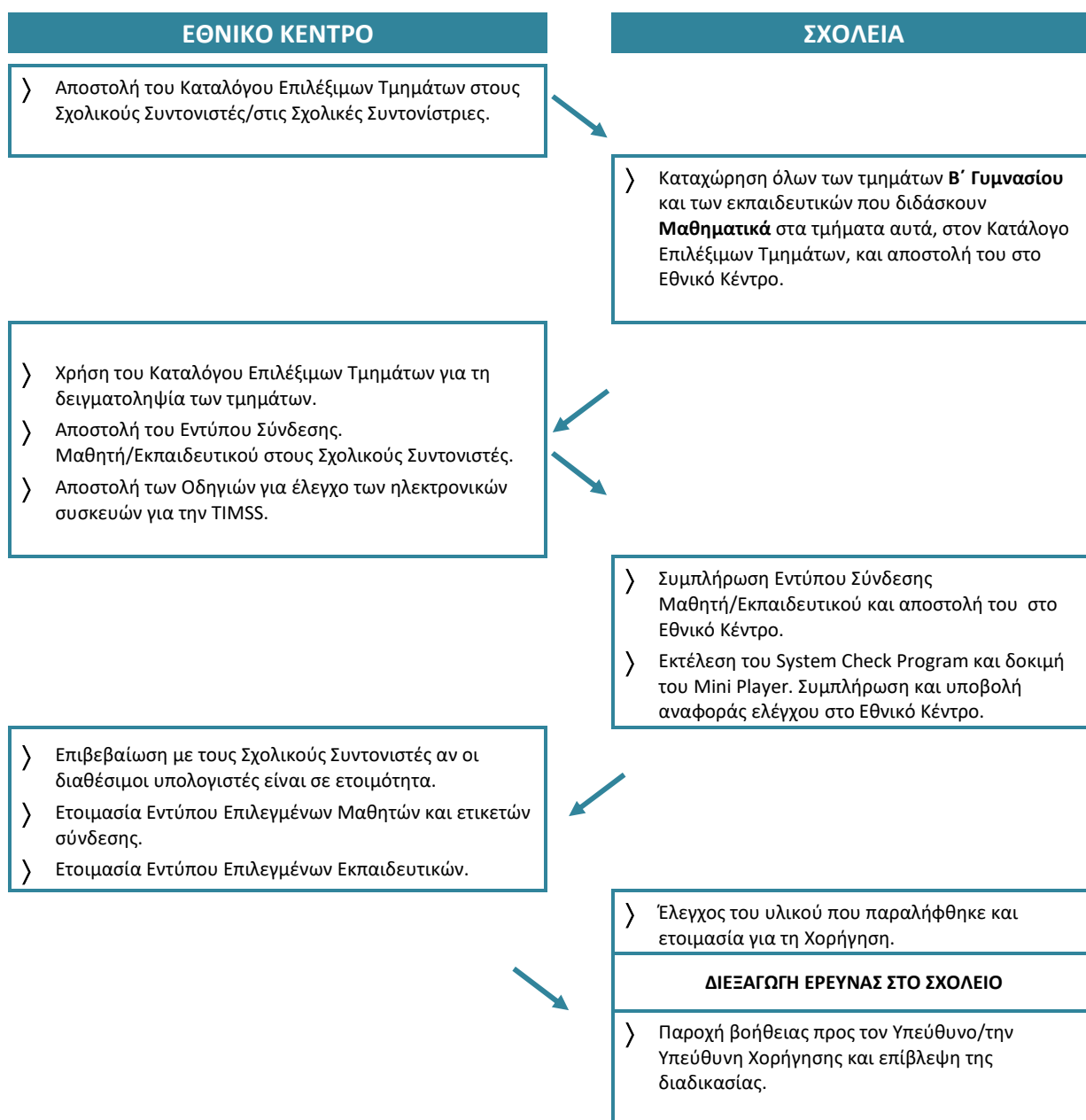
Θα σας δοθούν οδηγίες για να ελέγξετε τις ηλεκτρονικές συσκευές του σχολείου σας που προορίζονται για τη χορήγηση της έρευνας. Οι οδηγίες βρίσκονται αναρτημένες στην ιστοσελίδα της TIMSS 2023 ([Έλεγχος ηλεκτρονικών συσκευών – Digital Devices Check](#)). Η συνεργασία σας με τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Εκπαιδευτικό Πληροφορικής του σχολείου είναι πολύ σημαντική, έτσι ώστε να συμπληρωθεί σωστά το έντυπο αναφοράς που θα σταλεί στο Εθνικό Κέντρο.

1.2. Βασικά βήματα διεξαγωγής έρευνας TIMSS 2023

Το πιο κάτω διάγραμμα δείχνει τα βασικά βήματα που θα πρέπει να ακολουθήσετε, σε συνεργασία με το Εθνικό Κέντρο, για τη σωστή διεξαγωγή της έρευνας. Στα αριστερά φαίνονται οι υποχρεώσεις του Εθνικού Κέντρου και στα δεξιά φαίνονται οι δικές σας υποχρεώσεις, ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια.

Διάγραμμα 1

Καθήκοντα Εθνικού Κέντρου και Σχολικών Συντονιστών/Συντονιστριών στην Έρευνα TIMSS



2 Εντοπισμός Τμημάτων, Εκπαιδευτικών και Μαθητών

Για την αξιολόγηση TIMSS, θα επιλεγεί ένα τουλάχιστον τμήμα Β΄ Γυμνασίου (1-3) από κάθε επιλεγμένο σχολείο. Θα αξιολογηθούν όλοι οι μαθητές και όλες οι μαθήτριες των επιλεγμένων τμημάτων.

2.1. Συμπλήρωση Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων

Πρώτο σας καθήκον είναι να εντοπίσετε όλα τα τμήματα στο σχολείο σας που πληρούν τις προϋποθέσεις για συμμετοχή τους στην έρευνα και να συμπληρώσετε τον Κατάλογο Επιλέξιμων Τμημάτων. Για κάθε τμήμα θα πρέπει να συμπληρωθεί το όνομα του τμήματος (π.χ. Β₁, Β₂ κ.λπ.), ο αριθμός των μαθητών/μαθητριών που φοιτούν σε αυτό, καθώς επίσης και το ψευδώνυμο των εκπαιδευτικών που διδάσκουν **Μαθηματικά** στα συγκεκριμένα τμήματα. Σε αυτό το στάδιο, μόνο τα ψευδώνυμα των εκπαιδευτικών Μαθηματικών θα συμπληρωθούν. Τα ψευδώνυμα των εκπαιδευτικών που διδάσκουν Φυσικές Επιστήμες στη Β΄ Γυμνασίου θα συμπληρωθούν αργότερα, για τα επιλεγμένα τμήματα μόνο.

Τα ψευδώνυμα αφορούν στα αρχικά του ονόματος των εκπαιδευτικών. Για παράδειγμα, Μιχαήλ Νιόβη → ΜΝ, Γεωργίου Ανδρέας → ΓΑ. Σε περίπτωση που υπάρχει συνωνυμία ή τα αρχικά του ονόματος δύο ή περισσότερων εκπαιδευτικών συμπίπτουν, ξεχωρίστε τους/τις εκπαιδευτικούς σημειώνοντας έναν αριθμό δίπλα από τα αρχικά τους. Για παράδειγμα, Μιχαήλ Νιόβη → ΜΝ, Μιχαήλ Νεόφυτος → ΜΝ2, Μάστρου Νέλλη → ΜΝ3 κ.λπ.

Παρακαλούμε αγνοήστε τις στήλες 3 και 5 του Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων (Κατηγοριοποίηση Τμήματος και Καθεστώς Εξαίρεσης Τμήματος).

Να υποβάλετε σε ηλεκτρονική μορφή τον συμπληρωμένο Κατάλογο Επιλέξιμων Τμημάτων στην ιστοσελίδα της TIMSS 2023, στον σύνδεσμο [Συντονιστές/Συντονίστριες \(School Coordinators\)](#).

Παράδειγμα συμπληρωμένου Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων δίνεται στον Πίνακα 1.

Πίνακας 1

Παράδειγμα Συμπληρωμένου Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων (Β΄ Γυμνασίου)

TIMSS 2023 - Κατάλογος Επιλέξιμων Τμημάτων - Β΄ Γυμνασίου					
Χώρα					KYΠΡΟΣ
Όνομα Σχολείου					ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ
ID Σχολείου					0153
Σχολικός Συντονιστής					ΣΧ
Τηλέφωνο Σχολικού Συντονιστή					99-XXXXXX
Email Σχολικού Συντονιστή					XXXX@gmail.com
1	2	3	4	5	6
Τμήμα	Τάξη	Κατηγοριοποίηση Τμήματος	Αριθμός Μαθητών	Καθεστώς Εξαιρέσης Τμήματος	Ψευδώνυμο Εκπαιδευτικού Μαθηματικών
B1	8		23		ΘΑ
B2	8		24		ΜΠ
B4	8		23		ΜΜ
B5	8		23		ΚΧ

2.2. Συμπλήρωση Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού

Με βάση τον συμπληρωμένο Κατάλογο Επιλέξιμων Τμημάτων, το Εθνικό Κέντρο θα κάνει τη δειγματοληψία για την επιλογή των τμημάτων, χρησιμοποιώντας ειδικό λογισμικό. Στη συνέχεια, θα σας αποσταλεί ηλεκτρονικά το Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού, για να το συμπληρώσετε.

Το πρώτο βήμα για τη συμπλήρωση του Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού είναι να καταγράψετε όλους τους μαθητές και όλες τις μαθήτριες, οι οποίοι/οποίες φοιτούν στο επιλεγμένο τμήμα. Για κάθε μαθητή/μαθήτρια θα πρέπει να καταγράψετε τα εξής στοιχεία: Όνομα/Ψευδώνυμο (στήλη 1), Αύξοντα Αριθμό (στήλη 2), Ημερομηνία Γέννησης (στήλη 3), Φύλο (στήλη 4: Κορίτσι = 1, Αγόρι = 2) και τον Κωδικό Εξαιρέσης, εάν ισχύει (στήλη 5).

Κατηγορίες εξαιρέσης μαθητών/μαθητριών

Εάν ένας μαθητής/μία μαθήτρια πρέπει να εξαιρεθεί από τη διαδικασία αξιολόγησης, θα πρέπει να αναφέρετε τον λόγο εξαιρέσης στο Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού, σημειώνοντας τον κατάλληλο κωδικό στη στήλη 5. Η εξαιρέση κάποιου μαθητή/κάποιας μαθήτριας από την αξιολόγηση TIMSS αποτελεί ευθύνη της διεύθυνσης του σχολείου. Μαθητές/μαθήτριες που εξαιρούνται από την αξιολόγηση θα πρέπει να πληρούν απόλυτα τα κριτήρια που περιγράφονται πιο κάτω. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο μαθητής/η μαθήτρια πρέπει να

συμπεριλαμβάνεται. Μαθητές/Μαθήτριες των οποίων οι γονείς έχουν αρνηθεί συμμετοχή τους στην έρευνα, δεν θα πάρουν κωδικό εξαίρεσης. Δεν πρέπει να εξαιρούνται μαθητές και μαθήτριες λόγω κακής ακαδημαϊκής επίδοσης ή πειθαρχικών προβλημάτων.

Σε περιπτώσεις εξαίρεσης μαθητών από την έρευνα, χρησιμοποιήστε τους παρακάτω κωδικούς για να αναφέρετε τον λόγο μη συμμετοχής τους:

- Κωδικός 1 Μαθητές/μαθήτριες με **λειτουργικά/σωματικά προβλήματα**: είναι οι μαθητές/μαθήτριες που έχουν κάποια σωματική αναπηρία, η οποία δεν τους επιτρέπει να συμμετάσχουν κανονικά στην έρευνα TIMSS. Είναι προτιμότερο να γίνουν κάποιες ειδικές ρυθμίσεις, ούτως ώστε να μπορέσουν να λάβουν μέρος στην αξιολόγηση, παρά να εξαιρεθούν.
- Κωδικός 2 Μαθητές/μαθήτριες με **νοητικά προβλήματα**: είναι οι μαθητές/μαθήτριες που αποδεδειγμένα, και σύμφωνα με την επαγγελματική γνώμη των ειδικών, έχουν κάποια μορφή νοητικής υστέρησης. Σε αυτήν την κατηγορία συμπεριλαμβάνονται και οι μαθητές/μαθήτριες που είναι συναισθηματικά ή/και διανοητικά ανίκανοι/ανίκανες να ακολουθήσουν ακόμη και τις γενικές οδηγίες της έρευνας. Για μαθητές/μαθήτριες με δυσλεξία ή παρόμοιες μαθησιακές δυσκολίες, θα πρέπει να γίνονται ειδικές ρυθμίσεις, ούτως ώστε να μπορέσουν να λάβουν μέρος στην αξιολόγηση παρά να εξαιρεθούν.
- Κωδικός 3 Μαθητές/μαθήτριες με **ανεπαρκή γνώση της Ελληνικής**: είναι οι μαθητές/μαθήτριες οι οποίοι/οποίες δεν μπορούν να διαβάσουν ή να γράψουν Ελληνικά, σε βαθμό που είναι αδύνατον να συμμετάσχουν στην αξιολόγηση και θα πρέπει να εξαιρεθούν.

Πληροφορίες εκπαιδευτικών

Μόλις οι πληροφορίες για τους μαθητές και τις μαθήτριες συμπληρωθούν, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες για τους/τις εκπαιδευτικούς που αναφέρονται στη στήλη 6 είναι σωστές. Σε αντίθετη περίπτωση, θα πρέπει να τις προσαρμόσετε ανάλογα. Όλοι οι εκπαιδευτικοί που διδάσκουν Μαθηματικά ή/και Φυσικές Επιστήμες στα επιλεγμένα τμήματα, θα πρέπει να καταγραφούν στη στήλη 6.

Κωδικός μαθήματος

Για κάθε εκπαιδευτικό της στήλης 6, θα πρέπει να δοθεί ένας κωδικός μαθήματος ως εξής:

Κωδικός 1	Μαθηματικά
Κωδικός 2	Φυσική
Κωδικός 3	Βιολογία
Κωδικός 4	Χημεία
Κωδικός 5	Γεωγραφία
Κωδικός 6	Φυσικές Επιστήμες ενοποιημένες (Φυσική / Βιολογία / Χημεία / Γεωγραφία)
Κωδικός 8	Φυσική/ Χημεία
Κωδικός 9	Βιολογία / Γεωγραφία
Κωδικός 10	Βιολογία / Χημεία
Κωδικός 11	Φυσική / Βιολογία
Κωδικός 12	Φυσική / Γεωγραφία
Κωδικός 13	Χημεία / Γεωγραφία
Κωδικός 16	Φυσική / Βιολογία / Χημεία
Κωδικός 17	Βιολογία / Χημεία / Γεωγραφία
Κωδικός 18	Φυσική / Βιολογία / Γεωγραφία

Σύνδεση μαθητή/μαθήτριας με εκπαιδευτικό

Τελευταίο βήμα είναι η σύνδεση κάθε μαθητή και μαθήτριας με τους/τις εκπαιδευτικούς τους. Αυτό θα γίνει με τη συμπλήρωση ενός Χ στη στήλη 6, όπως στο παράδειγμα (Πίνακας 2.1).

Ένα παράδειγμα συμπληρωμένου Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού φαίνεται στους Πίνακες 2.1 και 2.2. (στον πρώτο πίνακα με ονόματα και στον δεύτερο χωρίς ονόματα).

Χρήση ψευδωνύμων μαθητών/μαθητριών και εκπαιδευτικών αντί ονομάτων

Για σκοπούς εμπιστευτικότητας και προστασίας προσωπικών δεδομένων, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ψευδώνυμα, για όλους τους συμμετέχοντες και τις συμμετέχουσες που λαμβάνουν μέρος στην έρευνα (μαθητές, μαθήτριες, εκπαιδευτικούς).

Ετοιμάστε δύο εκδοχές του Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού για κάθε τμήμα: μία με αύξοντες αριθμούς και ονόματα μαθητών/μαθητριών και μία με τα ψευδώνυμά τους. Οι μαθητές/μαθήτριες και στα δύο έντυπα πρέπει να καταγραφούν με την ίδια σειρά. Κατ' επέκταση, και οι υπόλοιπες πληροφορίες πρέπει να είναι πανομοιότυπες και στις δύο εκδοχές των εντύπων.

Να στείλετε στο Εθνικό Κέντρο την εκδοχή του Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού **που δεν περιλαμβάνει τα ονόματα** των μαθητών/μαθητριών. Φυλάξτε προσωρινά στο σχολείο την εκδοχή του Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού με τα ονόματα των μαθητών/μαθητριών και χρησιμοποιήστε την τη μέρα της χορήγησης για την ταυτοποίηση των μαθητών/μαθητριών.

Οδηγίες για την αντικατάσταση των ονομάτων των μαθητών/μαθητριών με ψευδώνυμα

- Χρησιμοποιήστε τα αρχικά του επωνύμου και του ονόματος του μαθητή/της μαθήτριας.
Π.χ. Ανδρέου Μάγια → ΑΜ
- Προσθέστε μία τελεία μετά τα αρχικά.
- Προσθέστε μετά την τελεία τον αύξοντα αριθμό αυτού του μαθητή/αυτής της μαθήτριας.
Π.χ. Ανδρέου Μάγια → ΑΜ.01
- Προσθέστε μία τελεία μετά τον αύξοντα αριθμό.
- Προσθέστε το φύλο του μαθητή/της μαθήτριας (κωδικός 1 αν είναι κορίτσι και κωδικός 2 αν είναι αγόρι). Π.χ. Ανδρέου Μάγια → ΑΜ.01.1
- Ψευδώνυμο για τη μαθήτρια Ανδρέου Μάγια: ΑΜ.01.1

Οδηγίες για την αντικατάσταση του ονοματεπωνύμου του εκπαιδευτικού με ψευδώνυμο:

- Ισχύουν όσα έχουν ήδη αναφερθεί στο κεφάλαιο 2.1. Είναι σημαντικό να υπάρχει ο διακριτικός αριθμός στην περίπτωση που τα αρχικά των εκπαιδευτικών συμπίπτουν.

Πίνακας 2.1

Παράδειγμα Συμπληρωμένου Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού για Β΄ Γυμνασίου (με ονόματα)

TIMSS 2023 Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού - Β΄ Γυμνασίου																						
Όνομα Σχολείου:				Χώρα:																		
ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ				Cyprus																		
				[α]		[β]		[γ]		[δ]												
				ID Σχολείου 0153	ID Τμήματος 15301	Όνομα Τμήματος B1	Τάξη 8															
1	2	3	4	5	6																	
Όνομα / Ψευδώνυμο Μαθητή/ Μαθήτριας	Αύξων Αριθμός	Ημερομηνία Γέννησης				Φύλο	Κωδικός Εξαιρέσεως	Πληροφορίες για Εκπαιδευτικό														
		Η	ΗΗ	ΜΜ	ΧΧΧΧ			ΘΑ	Β1	1	ΦΧ	Β1	2	ΚΠ	Β1	3	ΨΗ	Β1	4	ΑΑ	Β1	5
		Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός			Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός
Ανδρέου Μάγια	1	25	12	2007	1	3		X		X		X		X		X		X				
Βοσκού Σιμόνη	2	16	2	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Γαβριήλ Μίνα	3	17	11	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Δημητρίου Γρηγόριος	4	4	8	2008	2			X		X		X		X		X		X				
Δημητρίου Σταυριανή	5	7	10	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Ζάρα Λουίζα	6	5	7	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Θεοδώρου Αλίκη	7	19	5	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Κυριάκου Αρίστη	8	12	3	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Κρητικού Αποστολία	9	4	11	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Κωνσταντίνου Πάνος	10	21	4	2008	2	2		X		X		X		X		X		X				
Κωστή Παναγιώτης	11	28	3	2008	2			X		X		X		X		X		X				
Λημνιού Λάζαρος	12	19	5	2008	2	2		X		X		X		X		X		X				
Λούσου Λαμπρινή	13	17	1	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Λώντου Μαριάννα	14	19	8	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Μιχαήλ Στεφάν	15	8	2	2008	2			X		X		X		X		X		X				
Προκοπίου Κώστας	16	5	8	2008	2			X		X		X		X		X		X				
Προυσή Έλενα	17	4	11	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Πύρρου Ιωσήφ	18	25	9	2008	2			X		X		X		X		X		X				
Σιάηλου Δημήτρης	19	22	1	2008	2	2		X		X		X		X		X		X				
Χάλιου Γεωργία	20	1	10	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Χαϊλή Στέφανη	21	8	7	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Χρίστου Αλεξία	22	8	6	2008	1			X		X		X		X		X		X				
Χρίστου Γεώργιος	23	1	11	2008	2			X		X		X		X		X		X				

Πίνακας 2.2

Παράδειγμα Συμπληρωμένου Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού για Β΄ Γυμνασίου (χωρίς ονόματα)

TIMSS 2023 Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού - Β΄ Γυμνασίου																								
Όνομα Σχολείου:					Χώρα:																			
ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ					Cyprus																			
					[α]		[β]		[γ]			[δ]												
					ID Σχολείου	ID Τμήματος	Όνομα Τμήματος			Τάξη														
					0153		15301		B1			8												
1	2	3	4	5	6																			
Όνομα / Ψευδώνυμο Μαθητή/Μαθήτριας	Αύξων Αριθμός	Ημερομηνία Γέννησης				Φύλο	Κωδικός Εξάιρεσης	Στοιχεία Εκπαιδευτικού																
		Η	ΗΗ	ΜΜ	XXXX			ΘΑ	Β1	1	ΦΧ	Β1	2	ΚΠ	Β1	3	ΨΜ	Β1	4	ΑΑ	Β1	5		
		Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός			Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος
ΑΜ.01.1	1	25	12	2007	1	3		X		X		X		X		X		X						
ΒΣ.02.1	2	16	2	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΓΜ.03.1	3	17	11	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΔΓ.04.2	4	4	8	2008	2			X		X		X		X		X		X						
ΔΣ.05.1	5	7	10	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΖΛ.06.1	6	5	7	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΘΑ.07.1	7	19	5	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΚΑ.08.1	8	12	3	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΚΑ.09.1	9	4	11	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΚΠ.10.2	10	21	4	2008	2	2		X		X		X		X		X		X						
ΚΓ.11.2	11	28	3	2008	2			X		X		X		X		X		X						
ΛΔ.12.2	12	19	5	2008	2	2		X		X		X		X		X		X						
ΛΜ.13.1	13	17	1	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΛΜ.14.1	14	19	8	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΜΣ.15.2	15	8	2	2008	2			X		X		X		X		X		X						
ΠΚ.16.2	16	5	8	2008	2			X		X		X		X		X		X						
ΠΕ.17.1	17	4	11	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΠΙ.18.2	18	25	9	2008	2			X		X		X		X		X		X						
ΣΔ.19.2	19	22	1	2008	2	2		X		X		X		X		X		X						
ΧΑ.20.1	20	1	10	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΧΣ.21.1	21	8	7	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΧΑ.22.1	22	8	6	2008	1			X		X		X		X		X		X						
ΧΓ.23.2	23	1	11	2008	2			X		X		X		X		X		X						

3 Προετοιμασία για τη Διεξαγωγή της Αξιολόγησης

3.1. Προγραμματισμός για την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης

Η Κύρια Φάση της TIMSS 2023 προγραμματίζεται για την περίοδο **21 Μαρτίου – 12 Μαΐου 2023**. Το Εθνικό Κέντρο θα σας ενημερώσει για την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας, δύο εβδομάδες προηγουμένως. Εάν προκύψουν οποιεσδήποτε αλλαγές στο πρόγραμμα του σχολείου, θα πρέπει να ενημερώσετε άμεσα το Εθνικό Κέντρο, έτσι ώστε να μπορούν να γίνουν έγκαιρα οι απαιτούμενες αλλαγές. Οι εκπαιδευτικοί και οι μαθητές/μαθήτριες θα πρέπει να ενημερωθούν από πριν για τον χρόνο και τον χώρο διεξαγωγής της αξιολόγησης.

3.2. Ενημέρωση γονέων/κηδεμόνων

Έναν μήνα περίπου πριν από τη διεξαγωγή της αξιολόγησης στο σχολείο σας, θα είναι διαθέσιμο το **Έντυπο Ενημέρωσης Γονέων/Κηδεμόνων** για την έρευνα TIMSS 2023 και τις διαδικασίες της, στην ιστοσελίδα της έρευνας, στον σύνδεσμο [Συντονιστές/Συντονίστριες \(School Coordinators\)](#). Παρακαλούμε να πολλαπλασιάσετε το έντυπο και να το αποστείλετε στους γονείς/κηδεμόνες των μαθητών/μαθητριών Β΄ Γυμνασίου που περιλαμβάνονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών.

Επιπρόσθετα, στην ιστοσελίδα της έρευνας, στον σύνδεσμο [Δηλώσεις Προστασίας Δεδομένων](#), υπάρχουν αναρτημένες Δηλώσεις Προστασίας, με βάση τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό για την Προστασία των Προσωπικών Δεδομένων (GDPR), τις οποίες οι γονείς/κηδεμόνες προτρέπονται να συμβουλευτούν. Στόχος μας είναι η συμμετοχή όλων των επιλεγμένων μαθητών και μαθητριών στην αξιολόγηση.

3.3. Διευθετήσεις για την αξιολόγηση

Τη μέρα της αξιολόγησης των μαθητών/μαθητριών θα πρέπει να έχει εξασφαλιστεί η κατάλληλη αίθουσα, η οποία θα επιτρέπει στους μαθητές/στις μαθήτριες να εργάζονται χωρίς παρεμβολές. Είναι σημαντικό να υπάρχει χώρος ανάμεσα στα θρανία, έτσι ώστε να μπορεί να κινείται ο Υπεύθυνος/η Υπεύθυνη Χορήγησης, καθώς επίσης και ικανοποιητικός χώρος για να κάθονται

και να εργάζονται οι μαθητές/μαθήτριες. Παρόλο που οι εκπαιδευτικοί των μαθητών/μαθητριών δεν θα είναι οι Υπεύθυνοι Χορήγησης, θα πρέπει να είναι παρόντες/παρούσες κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης. Στους μαθητές και στις μαθήτριες που δεν θα συμμετάσχουν στην έρευνα θα πρέπει να δώσετε υλικό για σκοπούς απασχόλησης.

3.4. Χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης

Ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια, είστε υπεύθυνος/υπεύθυνη για την εξασφάλιση του απαιτούμενου χρόνου για την αξιολόγηση TIMSS. Για τη συμπλήρωση του Δοκιμίου Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας (συμπεριλαμβανομένων των διαλειμμάτων) απαιτούνται συνολικά περίπου 3,5-4 ώρες.

Είναι σημαντικό να υπάρξει **πιστή εφαρμογή του χρονοδιαγράμματος**. Ο ακριβής χρόνος αξιολόγησης αναμένεται να καταγραφεί από τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Χορήγησης στο ειδικό Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου (Παράρτημα Α).

Η χορήγηση του Δοκιμίου Αξιολόγησης θα γίνει σε δύο μέρη. Μετά το Δοκίμιο Αξιολόγησης, οι μαθητές/οι μαθήτριες θα πρέπει να συμπληρώσουν το Ερωτηματολόγιο Μαθητή. Τόσο το Δοκίμιο Αξιολόγησης, όσο και το Ερωτηματολόγιο, θα πρέπει να γίνουν την ίδια μέρα, με ένα μικρό διάλειμμα στο ενδιάμεσο. Το πρόγραμμα και το χρονοδιάγραμμα κατά την ημέρα διεξαγωγής της έρευνας παρουσιάζεται πιο κάτω:

Πρόγραμμα και χρονοδιάγραμμα ημέρας διεξαγωγής της έρευνας TIMSS

Ώρα	Δραστηριότητα	Διάρκεια
07:30 - 07:50	Είσοδος μαθητών/μαθητριών στην τάξη – Σύνδεση κάθε μαθητή/μαθήτριας στον υπολογιστή του/της	20 λεπτά
07:50 - 08:10	Οδηγίες	20 λεπτά
08:10 - 08:55	Α΄ Μέρος Δοκιμίου	45 λεπτά
08:55 - 09:20	Διάλειμμα	25 λεπτά
09:20 - 09:30	Ετοιμασία Μαθητών/Μαθητριών για το Β΄ Μέρος Δοκιμίου	10 λεπτά
09:30 - 10:15	Β΄ Μέρος Δοκιμίου	45 λεπτά
10:15 - 10:45	Διάλειμμα	30 λεπτά
10:45 - 11:15	Ερωτηματολόγιο Μαθητή (Οδηγίες και συμπλήρωση)	30 λεπτά
11:15 – 11:20	Τέλος διαδικασίας	5 λεπτά

Σε περίπτωση που κάποιος μαθητής/κάποια μαθήτρια έχει ολοκληρώσει το Μέρος Α΄ ή το Μέρος Β΄ του Δοκιμίου Αξιολόγησης πριν τη λήξη του καθορισμένου χρόνου, θα πρέπει να παραμείνει στην αίθουσα, μέχρι τη λήξη του καθορισμένου χρόνου. Κατά τη διάρκεια αναμονής, οι μαθητές/μαθήτριες μπορούν να ελέγχουν τις απαντήσεις τους, να διαβάζουν κάποιο βιβλίο ή να ασχολούνται με κάποιο φυλλάδιο εργασιών. Οι μαθητές/μαθήτριες δεν επιτρέπεται να βγουν από την αίθουσα αξιολόγησης (εκτός αν υπάρχει επείγουσα ανάγκη), λόγω του ότι πιθανόν αυτό να οδηγήσει σε χαμηλά ποσοστά συμμετοχής τους στα υπόλοιπα μέρη της αξιολόγησης. Στις περιπτώσεις που θα χρειαστεί να βγει από την αίθουσα ένας μαθητής/μία μαθήτρια, ο υπολογιστής του/της θα πρέπει να προστατεύεται ώστε να μην μπορεί να έχει πρόσβαση σε αυτόν άλλος μαθητής/άλλη μαθήτρια.

4 Παραλαβή του Υλικού από το Εθνικό Κέντρο

Το Εθνικό Κέντρο θα σας αποστείλει ταχυδρομικώς ένα πακέτο με το απαραίτητο υλικό για την έρευνα. Όταν παραλάβετε το πακέτο με το υλικό, θα πρέπει να ελέγξετε το περιεχόμενό του και να το αποθηκεύσετε με ασφάλεια. Ακολουθώντας, να χορηγήσετε τις Καλυπτικές Επιστολές και να κάνετε όλες τις απαραίτητες διευθετήσεις για τη διεξαγωγή της έρευνας.

Το πακέτο κάθε σχολείου περιλαμβάνει:

- Το Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών.
- Το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών.
- Το Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου.
- Την Καλυπτική Επιστολή με οδηγίες για την ηλεκτρονική πρόσβαση στο Ερωτηματολόγιο Σχολείου, για τον Διευθυντή/τη Διευθύντρια.
- Τις Καλυπτικές Επιστολές με οδηγίες για την ηλεκτρονική πρόσβαση στο Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού για τον καθένα από τους/τις εκπαιδευτικούς Μαθηματικών και Φυσικών Επιστημών των τμημάτων TIMSS.
- Ετικέτες σύνδεσης με τα στοιχεία των μαθητών και μαθητριών που θα συμμετάσχουν στην αξιολόγηση (ψευδώνυμο, ID και Password).
- Ενημερωτικό υλικό για την TIMSS (αφίσα και τρίπτυχα).

Σε περίπτωση που δεν λάβετε το ερευνητικό υλικό 10 μέρες πριν τη μέρα διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε **άμεσα** με το Εθνικό Κέντρο, στη διεύθυνση timss@cyearn.pi.ac.cy.

Ως Σχολικός Συντονιστής/ Σχολική Συντονίστρια, είστε υπεύθυνος/υπεύθυνη για την ασφαλή αποθήκευση του υλικού στο σχολείο σας. Το υλικό αυτό δεν πρέπει να φωτοτυπηθεί ή να αναπαραχθεί με κανέναν τρόπο.

4.1. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Σχολείου

Το Ερωτηματολόγιο Σχολείου θα χορηγηθεί ηλεκτρονικά. Για τη συμπλήρωσή του απαιτείται η ηλεκτρονική διεύθυνση που οδηγεί σε αυτό (URL), καθώς και συγκεκριμένοι κωδικοί πρόσβασης (School ID και Password), μοναδικοί για κάθε σχολείο. Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην Καλυπτική Επιστολή που θα παραλάβετε από το Εθνικό Κέντρο και θα παραδώσετε στον Διευθυντή/στη Διευθύντρια του σχολείου. Ο Διευθυντής/Η Διευθύντρια θα πρέπει να φυλάξει την Καλυπτική Επιστολή μέχρι να συμπληρωθεί πλήρως το Ερωτηματολόγιο και να υποβληθούν

οι απαντήσεις. Ενημερώστε τον Διευθυντή/τη Διευθύντριά σας ότι το Ερωτηματολόγιο διαρκεί περίπου 30 λεπτά. Θα πρέπει να συμπληρωθεί πλήρως και να υποβληθεί το αργότερο μέχρι την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας.

4.2. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Εκπαιδευτικού

Το Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού θα χορηγηθεί ηλεκτρονικά. Σε όλους τους/τις εκπαιδευτικούς, των οποίων τα ψευδώνυμα περιλαμβάνονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών θα παραδώσετε μία Καλυπτική Επιστολή. Οι Καλυπτικές Επιστολές προορίζονται αποκλειστικά για τους/τις εκπαιδευτικούς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα, και **δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε αλλαγή/αντικατάστασή τους**. Το Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών θα σας βοηθήσει να τις παραδώσετε, αφού σε αυτό παρουσιάζεται η αντιστοιχία μεταξύ Ψευδωνύμου Εκπαιδευτικού (στήλη 1) και Teacher ID (στήλη 2).

Στην Καλυπτική Επιστολή αναγράφεται το ψευδώνυμο του/της εκπαιδευτικού, καθώς επίσης ο κωδικός μαθήματος που διδάσκει, το τμήμα στο οποίο διδάσκει, η ηλεκτρονική διεύθυνση του Ερωτηματολογίου (URL) και οι κωδικοί πρόσβασης (Teacher ID και Password). Ο κωδικός μαθήματος είναι απαραίτητο να συμπληρωθεί σωστά από τους/τις εκπαιδευτικούς, αφού για κάθε μάθημα υπάρχει ξεχωριστό Ερωτηματολόγιο. Στη σελίδα 8 του Οδηγού αυτού μπορείτε να δείτε τους κωδικούς που χρησιμοποιούνται για τα διάφορα μαθήματα. Αν για οποιονδήποτε λόγο εμφανιστεί λάθος Ερωτηματολόγιο για έναν/μιαν εκπαιδευτικό (π.χ. ερωτήσεις που σχετίζονται με το μάθημα των Μαθηματικών για έναν/μιαν εκπαιδευτικό που διδάσκει Φυσική), τότε ο/η εκπαιδευτικός θα πρέπει αμέσως να αποσυνδεθεί και να συνδεθεί ξανά χρησιμοποιώντας για κωδικό μαθήματος το 99. Θα εμφανιστούν ερωτήσεις και για τα δύο μαθήματα (Μαθηματικά, Φυσικές Επιστήμες), και ο/η εκπαιδευτικός θα απαντήσει μόνον στις ερωτήσεις που αφορούν στο μάθημα που διδάσκει στο τμήμα TIMSS.

Ενημερώστε τους/τις εκπαιδευτικούς ότι η διάρκεια συμπλήρωσης του Ερωτηματολογίου είναι περίπου 35 λεπτά. Οι συμμετέχοντες/συμμετέχουσες εκπαιδευτικοί θα πρέπει να φυλάξουν την Καλυπτική Επιστολή μέχρι να συμπληρωθεί πλήρως το Ερωτηματολόγιο και να υποβληθούν οι απαντήσεις. Το Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού θα πρέπει να συμπληρωθεί πλήρως και να υποβληθεί το αργότερο μέχρι την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας.

5 Καθήκοντα κατά την Ημέρα Διεξαγωγής της Αξιολόγησης

Η αξιολόγηση μπορεί να διαρκέσει περισσότερες από μία ημέρες στο σχολείο σας (π.χ. λόγω συμπληρωματικών χορηγήσεων). Σε κάθε περίπτωση, τα κύρια καθήκοντά σας κατά την ημέρα διεξαγωγής της αξιολόγησης περιγράφονται αναλυτικά πιο κάτω.

5.1. Πριν την αξιολόγηση των μαθητών/μαθητριών

Κάθε μαθητής/μαθήτρια που πρόκειται να εξεταστεί θα πρέπει να διαθέτει ένα σταθμό εργασίας με πλήρως εξοπλισμένη συσκευή, η οποία έχει προηγουμένως αξιολογηθεί ως προς τη συμβατότητα με την έρευνα TIMSS, με εξωτερικό πληκτρολόγιο, ποντίκι, ηλεκτρική τροφοδοσία και διαδίκτυο.

Οι Υπεύθυνοι/Υπεύθυνες Χορήγησης θα προσέλθουν στο σχολείο σας πριν την έναρξη της διαδικασίας.

Βεβαιωθείτε ότι έχουν μαζί τους τα ακόλουθα:

- τον Οδηγό Υπεύθυνου/Υπεύθυνης Χορήγησης,
- πρόσβαση στον TIMSS player και στο Ερωτηματολόγιο (URL).

Από εσάς, θα πάρουν τα εξής:

- το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών του τμήματος,
- το Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου
- τις ετικέτες σύνδεσης των μαθητών/μαθητριών

Παρακαλούμε να συνεργαστείτε με τους Υπεύθυνους/τις Υπεύθυνες Χορήγησης, για να τοποθετήσετε τις ετικέτες σύνδεσης στις ηλεκτρονικές συσκευές που θα χρησιμοποιηθούν. Κάθε μαθητής/μαθήτρια θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τη συσκευή που φέρει την ετικέτα με τα δικά του και μόνο στοιχεία.

Είναι σημαντικό να μεριμνήσετε από πριν ότι θα υπάρχει ένας/μία εκπαιδευτικός του σχολείου σε κάθε αίθουσα αξιολόγησης, καθ' όλη τη διάρκεια της αξιολόγησης.

Επειδή οι ώρες των διαλειμμάτων για τους μαθητές/τις μαθήτριες που θα συμμετάσχουν στην αξιολόγηση ενδέχεται να μην συμπίπτουν με τα προγραμματισμένα διαλείμματα του σχολείου,

ενημερώστε τόσο τον Διευθυντή/τη Διευθύντρια όσο και τους/τις εκπαιδευτικούς και τους μαθητές/τις μαθήτριες του σχολείου, έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε αναστάτωση.

5.2. Κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης

Κατά τη διάρκεια διεξαγωγής της αξιολόγησης, να επισκέπτεστε τις αίθουσες αξιολόγησης, για να βεβαιώνετε ότι όλα βαίνουν καλώς. Βοηθήστε τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Χορήγησης εάν έχει οποιοδήποτε πρόβλημα, τόσο σε θέματα διαδικαστικού τύπου όσο και στη συμπλήρωση των εντύπων (Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών και Χορήγησης Δοκίμιου). Ξεκαθαρίσετε στους μαθητές/στις μαθήτριες ότι, κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης, θα πρέπει να απενεργοποιήσουν ή/και να φυλάξουν μακριά όλες τις ηλεκτρονικές τους συσκευές εκτός από τον υπολογιστή που χρησιμοποιούν για την αξιολόγηση TIMSS.

Μαθητές/Μαθήτριες με ειδικές ρυθμίσεις

Για τους μαθητές/τις μαθήτριες με ειδικές ρυθμίσεις θα πρέπει να ακολουθηθεί η πολιτική η οποία εφαρμόζεται στο εκπαιδευτικό σύστημα της Κύπρου για ανάλογες περιπτώσεις.

Οι μαθητές/μαθήτριες με ειδικές ρυθμίσεις που θα συμμετάσχουν στην έρευνα θα πρέπει να σημειωθούν με τον κωδικό SA (στήλη 6) στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών ως εξής:

Κωδικός SA: Συμμετείχε με ειδικές ρυθμίσεις

Σε περίπτωση που γίνουν κάποιες ειδικές ρυθμίσεις για τη συμμετοχή κάποιου μαθητή/κάποιας μαθήτριας, ο Υπεύθυνος/η Υπεύθυνη Χορήγησης θα πρέπει να προσδιορίσει τις ρυθμίσεις αυτές στο Έντυπο Χορήγησης Δοκίμιου (Παράρτημα Α, Ερώτηση 18).

5.2.1. Συμπλήρωση του Εντύπου Επιλεγμένων Μαθητών

Το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών είναι πολύ σημαντικό για τη σωστή διεξαγωγή της αξιολόγησης. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για τους μαθητές/τις μαθήτριες και τους/τις συνδέει με το δικό τους Δοκίμιο και Ερωτηματολόγιο, μέσω του ID και του Password. Σε αυτό θα καταγραφεί και το καθεστώς συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών από τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Χορήγησης (στήλη 7).

Η στήλη για το καθεστώς συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών (στήλη 7) χωρίζεται σε δύο μέρη: το πρώτο μέρος συμπληρώνεται κατά τη διεξαγωγή της κύριας αξιολόγησης και το δεύτερο μέρος (σκιασμένο) σε περίπτωση συμπληρωματικής χορήγησης. Η συμπληρωματική χορήγηση

πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνον όταν το ποσοστό συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών στην κύρια αξιολόγηση είναι κάτω από το 90%.

Θα διαπιστώσετε ότι υπάρχουν επιπρόσθετα Student IDs στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών (γραμμές σημειωμένες με <A>). Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένας νέος μαθητής/μία νέα μαθήτρια στην τάξη, ο οποίος/η οποία δεν καταγράφεται στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών, ο Υπεύθυνος/η Υπεύθυνη Χορήγησης θα χρησιμοποιήσει ένα από αυτά τα επιπλέον στοιχεία. Στο Παράρτημα Β φαίνεται ο τρόπος με τον οποίο συμπληρώθηκε το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών για τον νέο μαθητή ΓΣ (ΓΣ.24.2) .

Ο Υπεύθυνος/Η Υπεύθυνη Χορήγησης θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τους πιο κάτω κωδικούς για να δηλώσει το καθεστώς συμμετοχής του κάθε μαθητή/της κάθε μαθήτριας:

Κωδικός C	Ο μαθητής/Η μαθήτρια συμμετείχε στην αξιολόγηση.
Κωδικός SA	Ο μαθητής/Η μαθήτρια συμμετείχε στην αξιολόγηση με ειδικές ρυθμίσεις (Προσθέστε μια σημείωση που να περιγράφει τη ρύθμιση)
Κωδικός A	Ο μαθητής/Η μαθήτρια ήταν απών/απούσα από την αξιολόγηση.
Κωδικός P	Άρνηση συμμετοχής από γονέα
Κωδικός NA	Ο μαθητής/Η μαθήτρια δεν φοιτά πλέον στο σχολείο.

Ο Κωδικός C πρέπει να δίνεται σε μαθητές/μαθήτριες που συμπλήρωσαν έστω και ένα από τα δύο μέρη του Δοκιμίου. Δεν δίνεται κωδικός σε μαθητές/μαθήτριες που εξαιρέθηκαν από την αξιολόγηση.

Αν όλοι οι μαθητές και όλες οι μαθήτριες αξιολογήθηκαν ταυτόχρονα σε μία μέρα, μπορείτε να αφήσετε τη στήλη Αριθμός Χορήγησης κενό ή να γράψετε τον αριθμό 1 για κάθε μαθητή/μαθήτρια. Αν έγινε δεύτερη χορήγηση για μαθητές/μαθήτριες του ίδιου τμήματος (π.χ. λόγω μικρού αριθμού Η.Υ. στο εργαστήριο) να συμπληρώσετε τον αριθμό 2 δίπλα από το όνομά τους. Παράδειγμα συμπληρωμένου Εντύπου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών θα βρείτε στο Παράρτημα Β.

5.3. Μετά το τέλος της αξιολόγησης

Λόγω του ότι η αξιολόγηση TIMSS γίνεται ηλεκτρονικά, τα δεδομένα αποθηκεύονται και υποβάλλονται αυτόματα, με την έξοδο από τον TIMSS Player και το Ερωτηματολόγιο. Μετά το τέλος της αξιολόγησης, βεβαιωθείτε (σε συνεργασία με τον/στην Υπεύθυνο Χορήγησης) ότι το Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου και το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών έχουν συμπληρωθεί ορθά.

Ο Υπεύθυνος/Η Υπεύθυνη Χορήγησης θα πρέπει να επιστρέψει στο Εθνικό Κέντρο TIMSS όλα τα έντυπα που χρησιμοποιήθηκαν. Για τον λόγο αυτό, βεβαιωθείτε ότι θα πάρει μαζί του τα πιο κάτω:

- ✓ Το συμπληρωμένο Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών
- ✓ Το συμπληρωμένο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών (χωρίς ονόματα)
- ✓ Το συμπληρωμένο Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Εθνικό Κέντρο TIMSS.

ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ TIMSS

Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας και Αξιολόγησης (ΚΕΕΑ)

Email: timss@cyearn.pi.ac.cy

Fax: 22560118

Εθνική Συντονίστρια: Γιασεμίνα Καραγιώργη (τηλ. 22402317)

Στοιχεία Επικοινωνίας: Μαρία Νικολαΐδου (τηλ. 22402471), Νίκος Παπαδούρης (τηλ. 22402458),
Σοφία Βλάμη (τηλ. 22402456), Άντρος Πολυδώρου (τηλ. 22402455)

Ευχαριστούμε ξανά για τη βοήθειά σας στην διεξαγωγή αυτής της σημαντικής διεθνούς έρευνας.

Παράρτημα Α: Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου

TIMSS 2023 - Β΄ Γυμνασίου			
Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου			
ID Τμήματος			
[1]	Όνομα Σχολείου		
[2]	Όνομα Τμήματος		
[3]	Σχολικός Συντονιστής		
[4]	Υπεύθυνος Χορήγησης		
[5]	Θέση Υπεύθυνου Χορήγησης	☐ Λειτουργός Εθνικού Κέντρου TIMSS ☐ Εκπαιδευτικός (όχι του επιλεγμένου τμήματος) ☐ Άλλο, διευκρινίστε	
[6]	Χορήγηση Δοκιμίου	☐ Κύρια	☐ Αριθμός Χορήγησης ☐ Συμπληρωματική
[7]	Ημερομηνία διεξαγωγής αξιολόγησης	☐ ΗΗ: ημέρα	☐ ΜΜ: μήνας
Χρονομέτρηση της διαδικασίας Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου			
Έναρξη	Λήξη	Δραστηριότητα	
(8a)	(8b)		
		Διαδικασίες χορήγησης (ανάθεση υπολογιστών σε μαθητές/μαθήτριες, προετοιμασία των μαθητών/μαθητριών, ανάγνωση γενικών οδηγιών, κ.λπ.)	
(9a)	(9b)		
		Δοκίμιο αξιολόγησης: Μέρος Α΄	
(10a)	(10b)		
		Προετοιμασία μαθητών για το Μέρος Β΄	
(11a)	(11b)		
		Δοκίμιο αξιολόγησης: Μέρος Β΄	
(12a)	(12b)		
		Συμπλήρωση Ερωτηματολογίου	

13
Παρουσιάστηκαν οποιαδήποτε προβλήματα κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής της αξιολόγησης (π.χ. δυνατοί θόρυβοι, οι μαθητές/μαθήτριες παρεμπόδισαν την ομαλή διεξαγωγή της εξέτασης, οι μαθητές/μαθήτριες προσπάθησαν να αντιγράψουν κ.λπ.); No ☐ Ναι, εξηγήστε ☐
14
Παρουσιάστηκαν οποιαδήποτε προβλήματα με το υλικό αξιολόγησης (π.χ. λάθη ή παραλείψεις στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών); Όχι ☐ Ναι, εξηγήστε ☐
15
Παρουσιάστηκαν οποιαδήποτε τεχνικά προβλήματα τα οποία εμπόδισαν τη συλλογή δεδομένων από οποιονδήποτε μαθητή ή οποιανδήποτε μαθήτρια; Όχι ☐ Ναι, εξηγήστε ☐
16
Παρουσιάστηκαν οποιαδήποτε προβλήματα με τις συνδέσεις των μαθητών/μαθητριών (π.χ. χρήση του ίδιου κωδικού σύνδεσης για περισσότερους από έναν μαθητή, χρήση εφεδρικών κωδικών σύνδεσης από το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών); Όχι ☐ Ναι. Προσδιορίστε τα ID των μαθητών/μαθητριών και περιγράψτε το πρόβλημα/τα προβλήματα, συμπεριλαμβανομένου του μέρους της εξέτασης κατά το οποίο συνέβηκε/συνέβηκαν. ☐
17
Παρουσιάστηκαν κατά τη διάρκεια της εξέτασης τεχνικά προβλήματα, όπως η ταχύτητα του λογισμικού της εξέτασης ή η δυσλειτουργία των πληκτρολογίων/ποντικιών, που φάνηκε να απογοητεύουν τους μαθητές ή να τους εμποδίζουν να δώσουν τις "καλύτερες" απαντήσεις τους; Όχι ☐ Ναι, εξηγήστε ☐
18
Έγιναν οποιεσδήποτε ειδικές ρυθμίσεις για κάποιους/ες μαθητές/μαθήτριες κατά τη διεξαγωγή της αξιολόγησης (π.χ. για μαθητές/μαθήτριες με προβλήματα όρασης/ακοής, μαθητές/μαθήτριες με δυσλεξία κ.λπ.); Όχι ☐ Ναι, διευκρινίστε τι ρυθμίσεις έγιναν ☐
19
Παρακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης κάποιο άτομο για Έλεγχο Ποιότητας; Όχι ☐ Ναι, εξηγήστε ☐

Παράρτημα Β: Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών

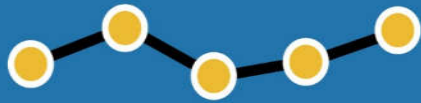
TIMSS 2023 - Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών - Β΄ Γυμνασίου												
Όνομα Σχολείου:	Χώρα:											
ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ	ΚΥΠΡΟΣ											
	[a]	[b]	[c]		[d]	[e]						
	ID Σχολείου	ID Τμήματος	Τμήμα		Τάξη	Γλώσσα Δοκιμίου						
	0153	015304	B 4		8	ΕΛΛΗΝΙΚΑ						
1	2	3	4	5	6	7						
Ψευδώνυμο Μαθητή/Μαθήτριας	ID Μαθητή/Μαθήτριας	Κωδικός	Ημερομηνία Γέννησης			Φύλο	Κωδικός Εξαιρέσεως	Καθεστώς Συμμετοχής Μαθητή/Μαθήτριας				
			HH	MM	XXXX			Κύρια Χορήγηση			Συμπληρωματική Χορήγηση	
								Χορήγηση Δοκιμίου	Αριθμός Χορήγησης	Χορήγηση Ερωτηματολογίου	Χορήγηση Δοκιμίου	Χορήγηση Ερωτηματολογίου
AI.01.1	70020301	54837	13	10	2008	1		C	1	C		
AA.02.1	70020302	55717	01	09	2008	1		C	1	C		
AT.03.2	70020303	56626	03	09	2008	2		C	1	C		
AM.04.1	70020304	57566	25	08	2008	1		C	1	C		
AM.05.1	70020305	58535	28	07	2008	1		C	1	C		
OM.06.1	70020306	59419	10	11	2008	1		C	1	C		
KE.07.1	70020307	60203	11	08	2008	1		C	1	C		
KK.08.2	70020308	61486	17	11	2008	2		C	1	C		
KE.09.2	70020309	62330	24	11	2008	2		C	1	C		
KN.10.1	70020310	63205	05	08	2008	1		C	1	C		
KB.11.1	70020311	64109	16	12	2008	1		C	1	C		
AA.12.2	70020312	54034	29	05	2008	2		C	1	C		
PP.13.2	70020313	55991	31	10	2008	2		C	1	C		
PA.14.1	70020314	56779	08	11	2008	1		C	2	C		
PF.15.1	70020315	57596	18	04	2008	1		C	2	C		
PE.16.2	70020316	58443	05	01	2008	2		C	2	C		
ET.17.1	70020317	59320	05	05	2008	1		C	2	C		
TP.18.2	70020318	60383	14	03	2008	2		C	2	C		
TZ.19.1	70020319	61320	19	11	2008	1		C	2	C		
TA.20.1	70020320	62286	11	07	2008	1		C	2	C		
XE.21.1	70020321	63188	23	09	2008	1	2	A	1	A		
XT.22.1	70020322	64970	21	07	2008	1	3	A	1	A		
XK.23.1	70020323	54805	08	12	2008	1		C	2	C		
<A> ΓΕ.24.2	70020324	55685	06	12	2008	2		C	1	C		
<A>	70020325	56595										
<A>	70020326	57534										

Φύλο (Στήλη 5): 1 = Κορίτσι, 2 = Αγόρι
Κωδικός Εξαιρέσεως (Στήλη 6): 1 = Μαθητές/μαθήτριες με λειτουργικά/σωματικά προβλήματα, 2 = Μαθητές/μαθήτριες με νοητικά προβλήματα, 3 = Μαθητές/μαθήτριες που δεν κατέχουν την Ελληνική σε ικανοποιητικό βαθμό, γιατί δεν είναι η μητρική τους γλώσσα
Καθεστώς Συμμετοχής Μαθητή/Μαθήτριας (Στήλη 7): C = Συμμετείχε, SA = Συμμετείχε με ειδικές ρυθμίσεις
A = Απών/Απούσα, P = Άρνηση συμμετοχής από γονέα/κηδεμόνα, NA = Δεν φοιτά πλέον σε αυτό το σχολείο
Αριθμός Χορήγησης (Στήλη 7): Ο αριθμός χορήγησης ισχύει εάν η χορήγηση για το συγκεκριμένο τμήμα

Παράρτημα Γ: Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών

TIMSS 2023 - Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών - Β΄ Γυμνασίου							
Όνομα Σχολείου:			Χώρα:				
ΓΥΜΝΑΣΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ			ΚΥΠΡΟΣ				
			[a]		[b]		
			ID Σχολείου		Τάξη		
			0153		8		
1	2	3	4	5	6	7	8
Ψευδώνυμο Εκπαιδευτικού	ID Εκπαιδευτικού	Αριθμός Σύνδεσης	ID Επιλεγμένου Τμήματος	Όνομα Τμήματος	Αριθμός Επιλεγμένων Μαθητών	Κωδικός Μαθήματος	Καθεστώς Επιστροφής Ερωτηματολογίου
MN	015301	01	015303	81	22	1	Ο
AA	015302	02	015303	81	22	6	Ο
AA	015302	05	015307	82	17	6	Ο
ΓΚ	015303	03	015303	81	22	5	Ο
ΧΑ	015304	04	015307	82	17	1	Ο
ΣΑ	015305	06	015307	82	17	5	Ο

TIMSS 2023



IEA

TIMSS & PIRLS
International Study Center
Lynch School of Education
BOSTON COLLEGE